

Hermana Emily Schug, CSA

La Hermana Emily Schug, CSA, bautizada María, falleció en paz el 5 de marzo de 2025, en el Hogar San Francisco, Fond du Lac, Wisconsin.

Mary nació el 30 de junio de 1931 en Yonkers, Nueva York, la menor de los cinco hijos de John y Frances Kruppenbacker Schug. Mary asistió del Sagrado Corazón a la escuela primaria y secundaria en Yonkers, atendida por las Hermanas de Santa Inés.

Cuando Mary tenía sólo diez años, su hermana mayor, Teresa, ingresó en el convento de Santa Inés, en Fond du Lac, Wisconsin. La experiencia de su hermana despertó en Mary el comienzo de una llamada a la vida religiosa. Este deseo creció en ella durante el resto de sus años escolares. Después de graduarse en 1949, Mary decidió entrar en el convento de Santa Inés. Ella sabía que extrañaría a sus hermanas en casa y su amor y aliento. Sabiendo que tendría muchas hermanas en su comunidad de CSA apoyando su deseo de vivir como seguidora de Jesús le dio paz al dar este paso. Hizo su primera profesión de votos en la Congregación de las Hermanas de Santa Inés como Hermana Emily el 15 de agosto de 1952



En su biografía, la Hermana Emily describe su vida como religiosa en tres fases. Durante la primera fase, 1952-1966, la Hermana Emily obtuvo su licenciatura en Educación Primaria en el Marian College de Fond du Lac. Mientras obtenía su título, fue maestra de escuela primaria en Altoona y Nanty-Glo, Pennsylvania. En la parroquia de Santa María, Nanty-Glo, fue también organista parroquial. Disfrutó mucho de sus años en Pensilvania, pero empezó a sentir una llamada más allá de las aulas para trabajar en el ministerio catequético, ministrando entre los hambrientos de escuchar la Palabra de Dios. Sintiendo atraída por la gente de Nicaragua, se ofreció voluntaria para servir en las misiones extranjeras con CSA en América Latina. Así comenzó la segunda etapa de la vida de la Hermana Emily, 1966-1991. El 22 de agosto de 1966, dejó los Estados Unidos para estudiar lengua y cultura española en Ponce, Puerto Rico. Esto coincidió con las sesiones del Concilio Vaticano II en la Iglesia Católica. Los documentos publicados por el Concilio se convirtieron en la base de su vida como misionera. Su primer destino en América Latina fue el Colegio Cardenal Spellman de Quito (Ecuador). Allí trabajó como profesora de inglés y catequista mientras continuaba estudiando español y catequesis. La participación en un curso integral de catequesis en la Ciudad de México, México, proporcionó una base sólida para sus futuros años en América Latina. La Hermana comenzó su ministerio en Nicaragua en 1970, sirviendo en pueblos a lo largo de la Costa Este: Rosita, Waspam, Puerto Cabezas, y un año en Matagalpa. Fue una presencia muy querida en cada uno de estos lugares. Su ministerio principal fue la catequesis: enseñar a los niños a conocer y amar a Jesús, preparar a otros catequistas y trabajar con grupos de jóvenes. Como un regalo duradero para los catequistas que la siguieron, compiló todas las lecciones que ella creó en un Catecismo para la Primera Eucaristía que se sigue usando hasta el día de hoy.

En 1991, después de veinticinco años en América Latina, la Hermana Emily, a la edad de 60 años, decidió regresar a los EE.UU. para dedicar las energías a que le quedaban la tercera fase de su vida, 1992-2025. De regreso a Fond du Lac, la Hermana Emily aceptó el puesto de traductora de español del CSA, función que desempeñó fielmente durante veinte años. Ella tradujo el flujo continuo de documentos escritos y correspondencia necesaria para unir la vida y el ministerio de las hermanas en América Latina con las hermanas en los EE.UU., un verdadero regalo para su congregación. Durante este tiempo, la Hermana Emily estuvo activamente involucrada con la comunidad hispana de la Parroquia de la Sagrada Familia. Mientras los niños pequeños participaban en su preparación sacramental en inglés, la Hermana se reunía con los padres de , conversando tanto en español como en inglés, ayudándoles con su papel en la formación cristiana de sus hijos. Agnes como recepcionista e intérprete para las nuevas madres y pacientes hispanos en el hospital y en cuidados paliativos, proporcionándoles consuelo en su lengua materna. Disfrutó viajando y sirviendo de intérprete para la Dra. Ann Schlaefer, optometrista de Campbellsport, y su equipo de la clínica oftalmológica que realizó viajes misioneros a Rosita y otros pueblos de Nicaragua. Ha sido honrada por su trabajo traduciendo al español las obras de escritores espirituales, incluyendo la vida de Santa Kateri Tekakwitha por el Padre Francis X. Weiser, SJ, y el libro, *The Fire in These Ashes*, por la Hermana Joan Chittister, OSB. En cada fase de su vida, la Hermana Emily sirvió con un corazón abierto, amando a la gente y compartiendo sus vidas. Su vida religiosa estaba arraigada en la oración y en su profunda fe en un Dios amoroso que la mantenía en pie.

En agosto de 2013, la hermana Emily se unió a la comunidad de hermanas de Nazareth Court and Center para recibir cuidados por sus crecientes problemas de salud, incluido el deterioro de la vista. Se trasladó al Hogar San Francisco en noviembre de 2020, donde continuó recibiendo cuidados afectuosos hasta el momento de su muerte.

Precedieron a Sor Emily en la muerte sus padres; sus hermanas, Sor Mary Frances Schug, CSACSA, y Rita Bachop; su hermano, John Schug, OFM Cap., .

Le sobreviven su hermana, Frances Grace; sus sobrinas, sobrinos y sus familias; y las Hermanas de Santa Inés con las que vivió, rezó y ejerció su ministerio d.

Todos los servicios para la Hermana Emily se celebrarán el viernes 14 de marzo de 2025.

Las visitas tendrán lugar de 9:00 a 11:00 y de 12:00 a 1330 :en Nazareth Court and Center, 375 Gillett Street, Fond du Lac, Wisconsin.

un Servicio de Oración celebraráa las 11:00 a.m. en la Capilla del Centro Nazareth, 375 Gillett Street, Fond du Lac, Wisconsin.

Liturgia de la Sepultura Cristiana se ofrecerá a las 2:00 p.. men la Capilla del Hogar San Francisco, 33 Everett Street, Fond du Lac, Wisconsin, presidida por el Padre Tom Zelinski, OFM Cap.

Joseph Springs, Fond du Lac, Wisconsin.

Las donaciones pueden dirigirse a CSA Mission Advancement Office, 320 County Road K, Fond du Lac, WI 54937.

Las Hermanas de Santa Inés y la Schug familia están agradecidas a las enfermeras y al personal de Nazareth Court & Center, St. Francis Home y Hospice Hope por sus abnegados cuidados a la hermana Emily.

La funeraria Zacherl está al servicio de la Congregación de las Hermanas de Santa Inés